



## Stadtrat

### Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

#### Gastwirtschaftsbewilligungen

- Marcel Arnold, Chur, für Gastwirtschaftsbetrieb Felsenbar, Welschdörfli 5
- Marcel Arnold, Chur, für Gastwirtschaftsbetrieb First Bar, Welschdörfli 1

#### Kreditfreigaben

- Anschaffung eines zivilen Dienstfahrzeugs für den Ordnungsdienst der Stadtpolizei; Fr. 77 936.74
- Anschaffung eines Patrouillenfahrzeugs für die Stadtpolizei; Fr. 67 126.90
- Ersatz Schulmobiliar Schulhaus Nikolai; Fr. 138 786.–
- Bahnhof Chur West; Machbarkeitsstudie; Fr. 32 148.45
- Finanzierung Brambrüeschbahn, Planungsarbeiten; Fr. 130 000.–
- Gebäudesicherungsmaßnahmen Kasernenstrasse 6 (Fuhrhaltereie) und Bienenstrasse 5 (Altes Stadtsptial); Fr. 90 000.–
- Schulhaus Quader, Sanierung Kunststoffbeläge Quaderwiese; Fr. 270 000.–
- Kleinprojekte ÖV, Rad- und Gehweg, Velomassnahmen 2018; Neubau Trottoir Prasserieweg–Bushaltestelle Fürstenwald; Fr. 140 000.–

#### Baubewilligungen

- Stadt Chur, vertreten durch Fanzun AG, Chur, für Sportanlagen Obere Au, Neubau Boccianlage mit PV-Anlage auf dem Flachdach, Pulvermühlestrasse
- Walter Bärtsch und Heidi Bärtsch-Künzi, Chur, für Erweiterung Parkplätze auf der Nordseite mit Umgebungsanpassungen, Stelleweg 32
- Baugesellschaft Raetus, vertreten durch Peter Suter AG, Chur, und Maurus Frei Architekten AG, Chur, für Abbruch Mehrfamilienhaus mit Werkstattgebäude, Sägenstrasse 80, Sägenstrasse 82



Auf dem Floh- und Gänggelimarkt lässt sich wunderbar stöbern – wie vergangenen Samstag.

Foto mc

## Stadtkanzlei

### Bundesfeier 2018 auf der Quaderwiese

#### Programm:

- ab 18.30 Uhr Festwirtschaft mit Unterhaltung  
Stadtpräsident Urs Marti, Stadtrat Patrik Degiacomi und Stadtrat Tom Leibundgut sorgen zusammen mit Mitarbeitenden der Stadt Chur für Ihr leibliches Wohl.
- 21.00 Uhr Glockengeläut
- 21.15 Uhr Platzkonzert Stadtmusik Chur
- 21.30 Uhr Entzünden der Höhenfeuer durch Idealisten der Gruppe Gasser
- 21.35 Uhr Lampion-Umzug der Kinder unter Begleitung der Stadtmusik Chur  
Marschroute: Quaderwiese–Kreisel Untertor–Quaderwiese
- 21.45 Uhr Feier auf der Quaderwiese
  - Ansprache von Anita Mazzetta (Gemeinderatspräsidentin)
  - Allgemeiner Gesang «Trittst im Morgenrot daher» (begleitet durch das Musikkorps)
- ca. 22.00 Uhr Feuerwerk auf der Quaderwiese
- bis 23.00 Uhr Festwirtschaft

Das Abbrennen von privaten Feuerwerkskörpern ist auf der gesamten Quaderwiese verboten – wir danken für Ihr Verständnis.

**Die Bundesfeier findet bei jeder Witterung statt.**

## Einwohnerdienste

### Tageskarte Gemeinde

Die Stadt bietet pro Tag 20 Tageskarten Gemeinde der 2. Klasse zum Verkauf an. Die Tageskarten ermöglichen freie Fahrt auf allen Strecken der SBB, RhB und bei zahlreichen Betrieben des ÖV (Bahn, Bus, Schiff) sowie den meisten konzessionierten Privatbahnen. Die «Tageskarte Gemeinde» ist im grenzüberschreitenden Verkehr in Zügen mit Globalpreisen (zum Beispiel Eurocitys nach Italien, TGV nach Frankreich) nicht gültig.

#### Wichtig zu wissen:

- Die Tageskarten sind ausschliesslich ein Angebot für die Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Chur
- Ein Halbtax-Abonnement ist nicht erforderlich
- Es können höchstens 2 Karten pro Tag und Person bezogen werden
- Buchungen sind bis zu 60 Tage im Voraus möglich
- Es können keine Reservationen von Tageskarten vorgenommen werden
- Preis pro Tageskarte Fr. 48.00
- Umtausch, Rückerstattung oder Haftung bei falscher Buchung ist ausgeschlossen

#### Bezug der Karten:

- Buchungen können unter [www.chur.ch](http://www.chur.ch) oder am Schalter der Einwohnerdienste Chur vorgenommen werden

Amtliche Meldungen an:  
[stabla@somedia.ch](mailto:stabla@somedia.ch)

– Bei Online-Buchungen ist eine Bezahlung per Kreditkarte (Visa/MasterCard) oder Postcard erforderlich. Die Karten werden pro Buchung bearbeitet und verschickt. Der Versand der Karten erfolgt an die Privatadresse.

**Einwohnerdienste der Stadt Chur**  
**Stadthaus, Masanserstrasse 2**  
**1. Obergeschoss**

**Stadtpolizei**

**Anbringen von Plakaten und Anzeigen**

Wir machen Vereine und Organisationen darauf aufmerksam, dass das Anschlagen von Plakaten und Anzeigen auf öffentlichem Grund untersagt ist.

Der Stadtrat hat mit einer dafür spezialisierten Firma einen Vertrag für das Plakatierungswesen auf Stadtgebiet abgeschlossen. Wer für eigene Anlässe mit Plakaten oder Anzeigen werben will, hat sich mit der Allgemeinen Plakatgesellschaft, Ringstrasse 35B, in Verbindung zu setzen. Diese Gesellschaft stellt Vereinen und Organisationen gratis Werbeflächen zur Verfügung und ist auch für den Aushang besorgt.

Die Stadtpolizei, in Zusammenarbeit mit dem Werkbetrieb, ist beauftragt, widerrechtlich angebrachte Plakate und Anzeigen zu entfernen und den Aufwand in Rechnung zu stellen.

**Churer Fest vom 17. bis 19. August 2018**

**A) Verkehrsanordnungen**

**1. Altstadt**

Sperrung für den Fahrverkehr während folgender Zeiten:

**Freitag, 17. August 2018, 9 Uhr bis Sonntag, 19. August 2018, 21.30 Uhr**

Davon ausgenommen sind die Reichgasse, die Planaterrastrasse und die Goldgasse.

**2. Grabenstrasse/Masanserstrasse**

Sperrung der Grabenstrasse bzw. Masanserstrasse für den Motorfahrzeugverkehr auf dem Abschnitt Engadinstrasse–Kreisverkehrsplatz Quader während folgender Zeiten:

**Freitag, 17. August 2018, 12.30 Uhr, bis Sonntag, 19. August 2018, ca. 20.30 Uhr**

Eine Verkehrsumleitung in beiden Fahrrichtungen via Engadinstrasse–Tivolibrücke–Gürtelstrasse–Wiesentalstrasse–Ringstrasse bis zur Verzweigung Masanserstrasse wird signalisiert.

**3. Parkplätze für Zweiradfahrzeuge**

Am Stadtgartenweg (Swisscomgebäude) und am Turnerweg stehen ab Freitag, 17. August 2018, 17 Uhr, Parkflächen zur Verfügung.

**4. Park-&-Ride-Angebot für motorisierte Besucher des Churer Festes**

Die motorisierten Festbesucher werden gebeten, die Fahrzeuge auf dem P-&-R-Parkplatz der Oberen Au zu parkieren. Dort stehen gebührenpflichtige Parkplätze zur Verfügung. Von der Autobahn A 13 her ist die Ausfahrt Nr. 17 Chur Süd zu benützen.

Dr BUS vu CHUR verkehrt bis 23.20 Uhr im 20-Min.-Takt und ab 24.00 Uhr bis 03.00 Uhr stündlich ab Bahnhof zwischen dem Festareal und dem Parkplatz Obere Au. Die Busse sind mit «Obere Au» gekennzeichnet. Einstieg an den folgenden Haltestellen: Obere Au, Bahnhof und Post 1 etc.

**B) Gewerbepolizei**

**1. Allgemeine Verlängerung/Festwirtschaftsbewilligungen**

Die Stadtpolizei hat in Absprache mit dem OK und den Vereinen für Freitag und Samstag, 17. und 18. August 2018, für das gesamte Stadtgebiet eine allgemeine Verlängerung der Polizeistunde bis 02.00 Uhr bewilligt.

Festwirtschaften auf privatem Grund werden nur bewilligt, wenn sich diese an die Preisvorgaben des OK Churer Festes halten, keine musikalische Unterhaltung anbieten und bei der Alkoholprävention mitwirken. Innerhalb des Festareals werden weitere Festwirtschaften auf öffentlichem Grund nur in Absprache mit dem OK Churer Fest bewilligt.

**2. Verkauf/Abgabe über die Gasse**

Der Verkauf und die Abgabe von Speisen und Getränken (ohne Glasbehältnisse) über die Gasse ist am Freitag und Samstag bis 02.00 Uhr erlaubt.

**3. Suchtmittelfreie Zone**

Die suchtmittelfreie Zone «Nicolaiareal» wird für die Dauer des Churer Festes 2018 aufgehoben.

**4. Alkoholkonsumverbot**

Während des Churer Fests ist das «Alkoholkonsumverbot auf öffentlichem Grund im Siedlungsgebiet» aufgehoben.

**C) Besonderes**

**1. Kehrriechtabfuhr**

Die letzte ordentliche Kehrriechtabfuhr in der Altstadt erfolgt am Donnerstag, 16. August 2018. Die Bereitstellung hat bis 07.00 Uhr zu erfolgen. Es werden sieben Entsorgungsstellen für die Festbesucher bereitgestellt. Wir bitten diese zu nutzen.

Die Vereine nutzen Ihr Entsorgungskonzept inkl. Moloks der Stadt Chur.

**2. Fontanapark**

Der Fontanapark bleibt vom Donnerstag, 16. August 2018, ab 21.00 Uhr bis Montag, 20. August 2018, um 07.00 Uhr geschlossen.

**3. RhB-Park**

Der RhB-Park bleibt vom Freitag, 17. August 2018, ab 18.00 Uhr bis Montag, 20. August 2018, um 6.00 Uhr geschlossen.

**Notfalldienste**

- **Sanitätsnotruf 144**  
**Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144**
  - **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**  
 Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
  - **Apotheken in der Stadt Chur**
  - **Amavita-Apotheke** **Tel. 058 878 15 10**  
 Bahnhofsunterführung  
 \*Mo–Sa 7.00–20.00,  
 Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
  - **Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 878 15 20**  
 Grabenstrasse 15  
 \*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,  
 Sa 8.00–16.00
  - **Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**  
 Badusstrasse 10  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
  - **Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**  
 Gürtelstrasse 10  
 \*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,  
 Sa 8.00–17.30
  - **Coop Vitality Apotheke** **Tel. 058 878 84 60**  
 Raschärenstrasse 35  
 \*Mo–Fr 9.00–20.00,  
 Sa 8.00–18.00
  - **Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**  
 Tittwiesenstrasse 55  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–13.00
  - **Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**  
 Giacomettistrasse 32  
 \*Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–16.00
  - **Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**  
 Postplatz  
 \*Mo–Fr 8.00–18.30,  
 Sa 8.00–17.00
  - **Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**  
 Belmontstrasse 1  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
  - **Medi Porta** **Tel. 081 511 63 63**  
 Gürtelstrasse 46  
 \*Mo–Fr 8.00–18.30,  
 Sa 8.00–16.00
  - **Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**  
 Ringstrasse 88  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–17.00
  - **Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**  
 Bahnhofstrasse 14  
 \*Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00  
 Sa 7.30–18.00
  - **Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**  
 Quaderstrasse 16  
 \*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,  
 Sa 8.00–16.00
- \*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden.  
 Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**  
 24-Stunden am Tag erreichbar **Tel. 058 225 25 25**
  - **Zahnärztlicher Notfalldienst**  
 Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des dienststuenenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
  - **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**  
 Stadthaus, Masanserstrasse 2  
 Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00  
 Wochenende und Feiertage:  
 Tel. 081 254 47 66

## Tiefbaudienste

### Belagsarbeiten/Nachtarbeit Rheinstrasse, Giacomettistrasse –Austrasse

Ab Montag, 16. Juli, bis Dienstag, 31. Juli 2018, wird in der Rheinstrasse im Abschnitt Giacomettistrasse–Austrasse auf der Fahrbahn ein neuer Deckbelag eingebaut. Zusätzlich werden bei den Bushaltestellen «Altes Gaswerk» und «Sardona» die kompletten Asphaltbeläge ersetzt. Die Arbeiten mit Anpassungen der Schachtabdeckungen, Ersatz der Randabschlüsse sowie der Asphaltbeläge bei den Bushaltestellen und das Abfräsen des alten Deckbelages erfolgen jeweils tagsüber mit lokalen Einschränkungen für den Verkehr.

Der Einbau des Deckbelages auf der Rheinstrasse ist am Donnerstag, 26. Juli 2018, geplant und erfolgt verkehrsbedingt in der Nacht ab 19.30 Uhr und dauert bis ca. 5.30 Uhr. Während dieser Zeit ist der Baustellenbereich komplett gesperrt. Witterungsbedingt kann sich der Einbau jeweils um einen Tag verschieben.

#### Verkehrsführung

Während der Nachtarbeiten ist der Baustellenbereich für den Verkehr gesperrt. Während der übrigen Zeit ist der Baustellenbereich mit Einschränkungen passierbar.

Wir bemühen uns, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren, und bitten Sie um Verständnis.

### Ausschreibung von Bauarbeiten

Unter Vorbehalt der Projekt- und Kreditgenehmigung durch die Behörde der Stadt Chur wird die freie Konkurrenz über folgende Arbeiten eröffnet:

**Auftraggeber:** Stadt Chur, Tiefbaudienste, Masanserstrasse 2, 7000 Chur

**Verfahrensart:** offenes Verfahren

**Auftrag:** Masterplan Sport- und Eventanlagen Obere Au  
GU Holzbau Boccia

#### GU Holzbau

Klubhaus mit integrierter Energiezentrale 590 m<sup>3</sup>  
Überdachung für PV-Anlage und Spielbereich 790 m<sup>2</sup>  
Einzäunung  
Spielbereich 80 m

**Ausführungs- bzw. Liefertermine:** Baubeginn: Mitte November 2018 (Aufrichten Holzbau)  
Bauende: Ende März 2019

**Submission:** ab Freitag, 13.7.2018, können die Offertunterlagen unter

<https://www.simap.ch> oder bei den Tiefbaudiensten, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, bezogen werden. Begehung findet keine statt.

**Vermerk (Stichwort):** GU Holzbau Boccia

**Eingabeadresse:** Per Post an die Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, Postfach 820, 7001 Chur, einzureichen.

Die Offerten sind mit der Post aufzugeben. Angebote ohne Stempel einer schweizerischen Poststelle oder mit unvollständig ausgefüllten oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben ohne die verlangten Beilagen oder ohne den verlangten Vermerk auf dem Couvert sind ungültig.

**Eingabefrist:** 17.8.2018 (A-Post/Poststempel)

**Anforderungen/ Garantien:** Die wirtschaftlichen und technischen Anforderungen sowie die verlangten finanziellen Garantien und Angaben sind aus den Unterlagen ersichtlich.

**Verbindlichkeit der Angebote:** 6 Monate

**Bezug der Unterlagen:** Die Unterlagen können unter <https://simap.ch> oder bei den Tiefbaudiensten der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, Sekretariat Tiefbau bezogen werden. Telefon 081 254 51 61.

**Preis Unterlagen / Zahlungsmodalitäten:** gemäss Preisliste in Offerte, gegen Rechnung.

**Ort und Dauer der Planaufgabe:** Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, Sekretariat Tiefbau

**Öffnung der Angebote:** Dienstag, 21.8.2018, Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, Tiefbau, 2. OG

**Auskunftsstelle:** Tiefbaudienste der Stadt Chur Tel. 081 254 51 61, Fax 081 254 58 56 [submission.tiefbau@chur.ch](mailto:submission.tiefbau@chur.ch)

**Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden, Obere Plessurstrasse 1, 7001 Chur, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel

einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die rechtsgültige Unterschrift zu enthalten.

## Hochbaudienste

### Bauausschreibungen

#### Öffentliche Planaufgabe:

13. Juli–2. August 2018

**Aufgabeort:** Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

**Öffentlich-rechtliche Einsprachen:** sind bis 2. August 2018 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

#### Bauherrschaft Bauobjekt

**Ottavia Rogantini-Kessler, Chur**  
Planverfasser: Ritter Schumacher AG, Chur  
**Untere Plessurstrasse 19, Kataster Nr. 1366**  
Abbruch und Neubau Wohnhaus mit Aussenparkplätzen, Wärmepumpenanlage mit Erdsonden sowie Fotovoltaikanlage auf den Dachflächen

**Sandro Peter Odoni und Rita Odoni-Baumgartner, Zürich**  
**Marschlinweg Kataster Nr. 12129**  
Quartierplan Brändli, Bau- feld S, Neubau Einfamilienhaus mit Garage und Aussenparkplatz

**Rhätische Bahn AG, Chur**  
**Plessurquai Kataster Nr. 6846, 6883**  
Umbau RhB-Haltestelle Chur Stadt

**Philipp Grosse, Chur**  
**Loëstrasse 138 Kataster Nr. 436**  
Erweiterung Wohnhaus auf der Südostseite

**Nicolasa Kaiser-Campiche, Chur**  
Planverfasser: Luzius U. Graf, Architekturbüro, Chur  
**Heimstrasse 15 Kataster Nr. 3559**  
Montage Aussengerät für Wärmepumpenanlage

**Angela Buxhofer-Frangi, Chur**  
Planverfasser: schläpfer planung, bau und energie- technik, Molinis  
**Tschuggenstrasse 36 Kataster Nr. 5270**  
Wärmetechnische Fassadensanierung auf der Ostseite

**Salt Mobile SA, Renens**  
**Anemonenweg 22 Kataster Nr. 4995 (BR 8966)**  
Aus- und Umbau Mobilfunkanlage mit Standortdatenblatt

**Monika Raguth-Burger, Chur** **Enzianweg 4**  
**Kataster Nr. 4248**  
Einbau Fenster an der Nordostfassade

**Stadt Chur, Chur** **Rheinmühlweg 87**  
**Kataster Nr. 6138 (BR 5608)**  
Anbau Unterstand auf der Nordostseite

**Martina Kindler, Chur** **Loëstrasse 75**  
**Kataster Nr. 3805**  
Projektänderung, Neubau Gartenhaus auf der Südseite sowie Anpassung Erweiterung Balkone

## **Baulinien Stelleweg; Änderung Baulinien Stelleweg 34–44 / Schwanengasse**

In Zusammenhang mit der geplanten Neuüberbauung des Grundstücks Nr. 4824 werden die Baulinien im Abschnitt Stelleweg 34–44/Schwanengasse geändert. Die geringfügige Änderung der Baulinien auf den Parzellen Nr. 913, 4824, 4987 stellt eine rationelle Erschliessung und Überbauung dieser Grundstücke sicher. Im Bereich der bestehenden Wegparzellen Nr. 4952, 5421 und 6166 (Grundstückszufahrten) ändert die Anpassung der Baulinien an der heutigen Ausgangslage faktisch nichts. Der Verlauf der geänderten und aufgehobenen Baulinien ist im Baulinienplan vom 15. Mai 2018 ersichtlich.

Der Baulinienplan liegt gemäss Art. 57 Abs. 2 des Kantonalen Raumplanungsgesetzes und Art. 18 der kantonalen Raumplanungsverordnung ab dem 13. Juli 2018 während 30 Tagen öffentlich auf. Personen, die von der Änderung der Baulinien betroffen sind oder ein schutzwürdiges Interesse gegen die Änderung der Baulinien geltend machen, können während der Auflage bei den Hochbaudiensten der Stadt Chur schriftlich Einsprache erheben.

Der Baulinienplan vom 15. Mai 2018 (Auflageplan) kann während der Öffnungszeiten beim Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2 (1. Obergeschoss) eingesehen werden.

## **Öffentliche Auflage Radwegprojekt VL02a Rheinroute Chur–Trimmis, Abschnitt Waisenhausgüter–Maschäner Rüfi, km 4.2 – km 5.3 Geändertes Auflageprojekt Nr. 3.4830 – GA vom April 2018**

### **1. Ort und Frist der Auflage**

Die Projektakten liegen vom 12. Juli 2018 bis

14. August 2018 in den Gemeindeverwaltungen Chur, Masanserstrasse 2, 7000 Chur, und Trimmis, Galbutz 2, 7206 Trimmis, zur Einsicht auf (Art. 20 des kantonalen Strassengesetzes; StrG, BR 807.100). Sie können während der Dauer der Auflage auch unter [www.tiefbauamt.gr.ch](http://www.tiefbauamt.gr.ch) → Aktuelles eingesehen und heruntergeladen werden. Die neue Strassenachse (gelb) ist im Gelände ausgesteckt beziehungsweise markiert.

### **2. Gesuche um spezialgesetzliche Bewilligungen**

Folgendes Gesuch ist Teil des Auflageprojekts:  
– Rodungsgesuch nach Art. 5 des Bundesgesetzes über den Wald.

### **3. Verfügungsbeschränkung**

Vom Tage der öffentlichen Bekanntmachung der Auflage an unterliegen Bauvorhaben innerhalb des vom Projekt erfassten Gebietes einer Bewilligung des Bau-, Verkehrs- und Forstdepartementes Graubünden. Diese wird erteilt, wenn sich das Bauvorhaben nicht erschwerend auf den Landerwerb oder die Ausführung des Projektes auswirkt.

### **4. Einsprachen**

#### **4.1 Legitimation**

Wer vom geänderten Auflageprojekt berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse an dessen Aufhebung oder Änderung geltend machen kann, ist berechtigt, Einsprache zu erheben. Einspracheberechtigt sind ferner die betroffenen Gemeinden und wer nach Bundesrecht dazu ermächtigt ist.

#### **4.2 Einwendungen**

Es können geltend gemacht werden:

- Einwände gegen das geänderte Auflageprojekt und die damit verbundenen Gesuche für weitere Bewilligungen sowie gegen eine vorgesehene Enteignung und deren Umfang;
- Entschädigungsbegehren, namentlich Forderungen für die beanspruchten Rechte und andere Forderungen, die sich aus dem kantonalen Enteignungsrecht ergeben. Die Bereinigung dieser Begehren erfolgt anschliessend an die Projektgenehmigung im Landerwerbsverfahren.

#### **4.3 Frist und Adressat**

Einsprachen sind innert der Auflagefrist mit einer kurzen Begründung dem Bau-, Verkehrs- und Forstdepartement Graubünden, Stadtgartenweg 11, 7000 Chur, einzureichen.

Werden nachträgliche Entschädigungsforderungen geltend gemacht, sind die Säumnisfolgen nach Art. 17 der kantonalen Enteignungsverordnung (EntV, BR 803.110) zu beachten.

### **5. Teilaufhebung des Auflageprojekts vom November 2016**

Das Radwegprojekt Nr. 3.4830 vom November 2016, VL02a Rheinroute Chur–Trimmis, km 3.2–km 6.3, lag vom 6. Januar 2017 bis 6. Februar 2017 in den Gemeindeverwaltungen Chur und Trimmis öffentlich zur Einsicht auf. Der Abschnitt km 4.2 (Stat. 880.000) bis km 5.3 (Stat. 2020.336) wird gestützt auf Art. 28 Abs. 1 StrG aufgehoben.

Bau-, Verkehrs- und Forstdepartement Graubünden  
Der Vorsteher:  
Dr. Mario Cavigelli, Regierungspräsident

## **Schulwesen Stadt Chur**

### **Öffnungszeiten Schulsekretariat und Schuldirektion während der Sommerferien 2018**

Das Schulsekretariat und die Büros der Schuldirektion sind während der Sommerferien wie folgt geöffnet:

Montag, 2. Juli, bis Freitag, 13. Juli 2018:

vormittags geöffnet

**Montag, 16. Juli, bis Freitag, 3. August 2018:**  
**geschlossen**

Montag, 6. August, bis Freitag, 17. August 2018:  
vormittags geöffnet

Wir bitten um Kenntnisnahme und wünschen Ihnen einen schönen Sommer.

## **Schulzahnklinik**

### **Öffnungszeiten**

Die Schulzahnklinik bleibt vom **Montag, 30. Juli 2018, bis Freitag, 3. August 2018 geschlossen. Ab Montag, 6. August 2018, sind wir wieder für Sie da.**

Bei dringenden Notfällen gibt Ihnen die **Telefonnummer 144 Auskunft** über den diensthabenden Zahnarzt.

## **Regionalgericht Plessur**

### **Gerichtliches Verbot**

Auf Gesuch der Kieswerk Calanda AG, Rheinstrasse 219, 7004 Chur, vertreten durch Herrn Rechtsanwalt Dr. iur. Claudio Weingart, Kunz Schmid Rechtsanwälte und Notare AG, Gäuggelistrasse 1, Postfach 341, 7001 Chur, erlässt der Einzelrichter in Zivilsachen am Regionalgericht Plessur folgendes gerichtliches Verbot im Sinne von Art. 258 Abs. 1 ZPO:

**Das Parkieren ist für Unberechtigte auf dem Grundstück Nr. 4274, Grundbuch der Stadt Chur (Kieswerkareal inklusive Parkplätze), verboten. Berechtig sind die Mitarbeitenden der Calanda Gruppe und die Kunden der Calanda Gruppe während den Geschäftszeiten. Widerhandlungen gegen das Verbot können auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 2000.– bestraft werden.**

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Bekanntmachung und Anbringung auf dem Grundstück beim Einzelrichter am Regionalgericht Plessur, Theaterweg 1,

Postfach 36, 7001 Chur, Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung (Art. 260 Abs. 1 ZPO).  
Chur, 11. Juli 2018  
lic. iur. Emil Anton Räber  
Regionalgericht Plessur

## Kirchen

### Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

#### Sonntag, 15. Juli Martinskirche

##### Kein Gottesdienst

Herzliche Einladung zum Sommergottesdienst im Waldhausstall um 10.00 Uhr

#### Waldhausstall

##### 10.00 Uhr Sommergottesdienst

Pfarrerin Ivana Bendik  
Musik: Kapelle Via Spluga, anschliessend herzliche Einladung zum gemütlichen Brunch mit feinen Produkten vom Plantahof  
Wenn möglich bitte Anmeldung für den Brunch: 081 252 22 92 oder [info@chur-reformiert.ch](mailto:info@chur-reformiert.ch)

#### Comanderkirche

##### 10.00 Uhr Gottesdienst

Pfarrerin Gisella Belleri  
«Wo keine Steine geworfen werden, ist ein Neuanfang möglich.»; Johannes 8, 1–11

#### Kirche Masans

##### 10.00 Uhr Gottesdienst

Pfarrer Daniel Wieland  
«Demut – auch heute noch?»; Phil 2, 1–5

**Kollekte:** für kirchliche Zusammenarbeit Heks Syrien und Libanon (Fokus auf die Christen)

#### Kapelle Kantonsspital, 3. Stock Haus A

##### 9.30 Uhr Gottesdienst

Pfarrer Jörg Büchel  
«Unser Vater»; Lukas 11,2-4, Musik: Dorothea und Simone Dietrich, Orgel und Flöte

#### Kapelle Kreuzspital

##### 10.30 Uhr Gottesdienst

Pfarrer Jörg Büchel  
«Unser Vater»; Lukas 11, 2–4, Musik: Dorothea und Simone Dietrich, Orgel und Flöte

#### Donnerstag, 19. Juli

##### Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr Frühgebet

#### Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende

#### Begegnungscafé

Di., 17.7, 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander mit Fritz Tanner zum Thema «Anesthetie»

#### Ausfall Wanderung für Seniorinnen und Senioren

Die Wanderung vom 19.7.2018 fällt aus, Verschiebedatum 30.8.2018

#### KiK.

Beginn mit den Erwachsenen in der Kirche Masans, anschliessend kindergerechter Gottesdienst im Kirchgemeindegli.

Weitere Infos erhalten Sie unter 081 252 22 92

#### Öffnungszeiten Verwaltung

##### Evangelische Kirchgemeinde Chur

Vom 1. Juli–13. August 2018 gelten folgende Öffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag, 8.30–11.30 Uhr und 14–17 Uhr

#### Kirchlicher Sozialdienst Evangelische Kirchgemeinde Chur

Vom 1. Juli–17. Juli 2018 bleibt der kirchliche Sozialdienst geschlossen. Anschliessend Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung: 081 252 27 04

#### Evangelische Kirchgemeinde Steinbach

Passugg-Araschgen ist Teil der Evangelisch-ref. Kirchgemeinde Steinbach.

#### Sonntag, 15. Juli

##### Kein Gottesdienst

Kontaktperson:

Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

#### Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage [www.kathkgchur.ch](http://www.kathkgchur.ch).

#### DOMPFARREI (Kathedrale)

##### Samstag, 14. Juli

6.30 Uhr hl. Messe  
16.00 Uhr Beichtgelegenheit  
18.00 Uhr hl. Messe

##### Sonntag, 15. Juli

7.30 Uhr hl. Messe  
10.00 Uhr hl. Messe  
**Kollekte:** Dorfkapelle in Äthiopien

##### Montag, 16. Juli

6.30 Uhr hl. Messe  
**Dienstag, 17. Juli**  
9.00 Uhr hl. Messe  
12.15 Uhr hl. Messe  
16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

##### Mittwoch, 18. Juli

6.30 Uhr hl. Messe

##### Donnerstag, 19. Juli

6.30 Uhr hl. Messe  
8.00 Uhr hl. Messe, anschl. Aussetzung des Allerheiligsten

#### Freitag, 20. Juli

6.30 Uhr hl. Messe  
15.30 Uhr hl. Messe (Rigahaus)  
18.15 Uhr Rosenkranz  
19.00 Uhr hl. Messe

#### ERLÖSERPFARREI

##### Samstag, 14. Juli

16.30 Uhr hl. Messe

##### Sonntag, 15. Juli

10.00 Uhr hl. Messe  
19.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Rumänienhilfe Spreitenbach (Urs Flury)

##### Mittwoch, 18. Juli

9.00 Uhr hl. Messe

##### Donnerstag, 19. Juli

9.00 Uhr hl. Messe

##### Freitag, 20. Juli

19.00 Uhr hl. Messe

#### HEILIGKREUZPFARREI

##### Samstag, 14. Juli

15.00 Uhr hl. Messe (Bürgerheim)  
18.30 Uhr Vorabendmesse

##### Sonntag, 15. Juli

10.30 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** «tut» – Kinder- und Jugendmagazin

##### Dienstag, 17. Juli

18.30 Uhr hl. Messe

##### Donnerstag, 19. Juli

9.00 Uhr hl. Messe  
17.30 Uhr Rosenkranz

##### Freitag, 20. Juli

16.00 Uhr hl. Messe (Seniorenzentrum Cado-nau)

#### KAPELLE KREUZSPITAL

##### Samstag, 14. Juli

15.00 Uhr hl. Messe

#### KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK

##### Sonntag, 15. Juli

10.30 Uhr hl. Messe

#### SOZIALDIENSTE

##### DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr  
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

#### focusC

##### Willkommen in unserer Kirche

Calandastrasse 38, Chur, [www.focusc.ch](http://www.focusc.ch)

##### Sonntag, 15. Juli

9.30 Uhr Gottesdienst  
Predigtthema: Der Weg, die Wahrheit und das Leben  
Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage  
Kinder- und Teenie-Programm

## Verschiedenes

### Krebsliga Graubünden

#### Kostenlose Begleitung, Beratung und Information

##### Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/Therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

##### Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

##### Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitations-Angebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventions-Kampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden  
 Ottoplatz 1, Postfach 368  
 7001 Chur  
 Tel. 081 300 50 90  
 info@krebssliga-gr.ch  
 www.krebssliga-gr.ch

### Pro Infirmis

Fachorganisation für Menschen mit Behinderung und Angehörige.

#### Sozialberatung:

Umfassende und kostenlose Beratung in den Bereichen Sozialversicherungen, Finanzen, persönliche und familiäre Anliegen, Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung, Hilfsmittel und mehr.

#### Assistenzberatung:

Menschen mit einer Behinderung, die ihr Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt führen möchten, werden im Bereich der persönlichen Assistenz beraten.

#### Begleitetes Wohnen:

Erwachsene mit einer IV-Berechtigung, die in einer eigenen Wohnung leben, werden in alltagspraktischen Fragen unterstützt und begleitet.

#### Bildungsklub:

Kursangebot für Erwachsene mit kognitiver Beeinträchtigung zur Erweiterung der Kompetenzen in der Lebensgestaltung.

#### Fachstelle Hindernisfreies Bauen:

Beratung von Betroffenen, Angehörigen und Fachpersonen zu Fragen des hindernisfreien Bauens.

#### Eurokey:

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hindernisfreie Einrichtungen in der Schweiz und Teilen Europas.

#### Infos und Terminvereinbarungen:

Pro Infirmis Graubünden  
 Engadinstrasse 2  
 7000 Chur  
 Telefon 058 775 17 17  
 graubuenden@proinfirmis.ch  
 www.proinfirmis.ch

### Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

#### Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

#### Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

#### Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

#### Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisi
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

#### Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle  
 Alexanderstr. 42  
 7000 Chur  
 Tel. 081 252 43 37  
 beratung@blaueskreuz.gr.ch  
 Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag  
 www.blaueskreuz.gr.ch

### Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

#### Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

#### Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden  
 Steinbockstrasse 2  
 7000 Chur  
 Tel. 081 257 10 00  
 beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch  
 www.sbv-fsa.ch

### Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)

Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

#### Infos und Anmeldung:

Seniorenakademie Graubünden  
 Ringstrasse 90  
 7004 Chur  
 Tel. 081 250 20 50  
 info@senak.ch, www.senak.ch

### Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «Besser hören – besser verstehen»
- Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
- Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 081 783 12 07
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com  
 www.pro-audio.ch/vereine

### Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein

Am Platz 10  
 7310 Bad Ragaz  
 Tel. 081 302 47 80 oder 081 511 50 03  
 E-Mail: info.sggrfl@rheumaliga.ch  
 www.rheumaliga.ch/sgfl

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörige können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die unentgeltliche Sozialberatung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheuma-

liga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein oder im Internet unter [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl)

**Folgende Kurse bieten wir derzeit in Chur an.**

**Bewegungskurse:**

**Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga**

**Leitung:** Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin  
Auch für Nichtschwimmer geeignet.  
Einstieg jederzeit möglich.

**Rotes Kreuz Graubünden**

Info- und Beratungsstelle pflegende Angehörige  
Rotes Kreuz Graubünden, Tel. 081 258 45 94,  
[pflegendeangehoerige@srk-gr.ch](mailto:pflegendeangehoerige@srk-gr.ch)

**VASK Graubünden**

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/  
Psychisch-Kranken  
Postfach, 7208 Malans  
Kontakttelefon: 081 353 71 01  
[vask.Graubunden@bluemail.ch](mailto:vask.Graubunden@bluemail.ch)  
[www.vaskgr.ch](http://www.vaskgr.ch)

**Pro Senectute**

**Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:**

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden  
Beratungsstelle Chur/Nordbünden  
Alexanderstrasse 2  
7000 Chur  
Tel. 081 252 44 24  
[info@gr.prosenectute.ch](mailto:info@gr.prosenectute.ch)  
[www.gr.prosenectute.ch](http://www.gr.prosenectute.ch)

**Wanderungen Pro Senectute Graubünden**

Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Bekleidung erforderlich: gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke.

Notfallausweis bei sich tragen.

**Dienstag, 17. Juli 2018**

**Engadintour 1. Etappe: Martina-Tschlin**

Abfahrt Chur ab 7.21 Uhr  
Retour Chur an 18.37 Uhr  
Wanderzeit 3¾ Std., Aufstieg 700 m, Abstieg 250 m, 10 km  
Wanderleitung Aldo Brändli, 079 610 34 05  
Anmeldung am Montag von 8 bis 11 Uhr bei der Wanderleitung



MARCEL MICHEL

**Fische und Krebse in Graubünden**

214 Seiten, gebunden  
ISBN 978-3-906064-78-9  
CHF 49.–

AUCH IN ITALIENISCHER SPRACHE ERHÄLTlich:



MARCEL MICHEL  
**Pesci e gamberi nei Grigioni**  
214 Seiten, gebunden  
ISBN 978-3-906064-79-6  
CHF 49.–

MARCEL MICHEL

**FISCHE UND KREBSE IN GRAUBÜNDEN**

Informationen zur Biologie, Ökologie, Fang und Bewirtschaftung und das Hervorheben von Besonderheiten vermitteln ein umfassendes Bild zu 20 Fisch- und zwei Flusskrebarten. Ganzseitige Verbreitungskarten sowie eigens für dieses Buch angefertigte Zeichnungen runden die artspezifische Vorstellung ab.

Den gewässergebundenen Vertretern der wirbellosen Tiere, Amphibien, Reptilien, Vögel und Säugetieren wird ebenfalls Beachtung geschenkt.

Reich bebildert werden die aquatischen Lebensraumtypen in Graubünden vorgestellt. Bei rund 11000 Kilometer Fliessgewässer und über 600 Seen gibt es einiges zu erzählen.

Neben den naturkundlichen Aspekten der Gewässer stehen auch die Nutzung des Wassers und daraus entstehende Interessenkonflikte im Fokus des Interesses.

Historische und aktuelle Aspekte zur Fischerei in Graubünden als auch die fischereiliche Bewirtschaftung gehören ebenso zum Themenkatalog.

«Fische und Krebse in Graubünden» richtet sich an alle Personen, die sich den Gewässern in Graubünden verbunden fühlen. Erstmals liegt ein Buch vor, das ein Eintauchen in diverse Gewässerlebensräume und eine Begegnung mit deren wichtigsten Bewohnern ermöglicht.



Somedia Buchverlag ist jetzt auch auf Facebook zu finden



Erhältlich in der Buchhandlung oder bei Somedia Production AG  
[www.somedia-buchverlag.ch](http://www.somedia-buchverlag.ch)  
Telefon 055 645 28 63

**somedia**  
**BUCHVERLAG**

# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

13. Juli 2018 | Nr. 28



## Churwalden

### Waldbrandgefahr

Aufgrund der anhaltenden Trockenheit herrscht grosse Waldbrandgefahr. Die Situation wird laufend neu beurteilt. Es muss gerechnet werden, dass kurzfristig ein absolutes Feuer- und Feuerwerksverbot erlassen wird. Alle Informationen zur aktuellen Waldbrandgefahr finden Sie auf [www.churwalden.ch](http://www.churwalden.ch).

### Ersatzwahl Gemeindevorstand (Wahlkreis Malix)

Für den in seiner Amtszeit verstorbenen Gemeindevorstand Martin Schierle (Wahlkreis Malix) ist gestützt auf Art. 13 der Gemeindeverfassung (GV) eine Ersatzwahl durchzuführen. Die Wahl erfolgt am Sonntag, 23. September 2018, durch die Urnengemeinde des Wahlkreises Malix (Art. 32 GV). Wird ein zweiter Wahlgang nötig, findet dieser am 14. Oktober 2018 statt. Der Amtsantritt erfolgt am 1. Januar des darauffolgenden Jahres. Wählbar ist, wer stimmberechtigt und in der Gemeinde Churwalden niedergelassen ist. Als freiwillige Dienstleistung für die Stimmbürgerschaft werden wir die Namen von Interessentinnen und Interessenten für dieses Amt ca. ab der vierten Woche vor dem Abstimmungstermin auf der Website [www.churwalden.ch](http://www.churwalden.ch) und an den öffentlichen Aushängen laufend publizieren, sofern diese persönlich und schriftlich ihre Kandidatur anmelden ([gemeinde@churwalden.ch](mailto:gemeinde@churwalden.ch)). Im Übrigen sind die Wahlen frei, d.h. jede am Tag der Abstimmung stimmberechtigte Person ist wählbar.

### Seniorenwandergruppe Malix und Umgebung

**Datum:** Mittwoch, 25 Juli 2018  
**Wanderung:** Bernina Ospizio–Alp Grüm  
**Treffpunkt:** Post Lenzerheide 9.05 Uhr  
**Postauto:** Chur ab 8.30 Uhr  
Lenzerheide an 9.09 Uhr  
Lenzerheide ab 9.11 Uhr  
Tiefencastel an 9.26 Uhr  
**Zug:** Tiefencastel ab 9.47 Uhr  
Bernina Ospizio an 11.29 Uhr  
**Retour:** Alp Grüm ab 15.08 Uhr  
Chur an 18.28 Uhr  
**Verpflegung:** aus dem Rucksack  
**Anmelden:** bis Samstag, 21. Juli 2018, bei Agatha Caspar, Tel. 081 252 72 02

### Gwunderhüsli Frauenverein Malix

Das Gwunderhüsli ist jeden Samstag von 9.00 bis 11.30 Uhr geöffnet.

### Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

**Sonntag, 15. Juli**  
Kein Gottesdienst

### Evangelische Kirchgemeinde Malix

**Sonntag, 15. Juli**  
9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. V. Robino

### Evangelische Kirchgemeinde Parpan

**Sonntag, 15. Juli**  
Kein Gottesdienst

### Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

**Samstag, 14. Juli**  
18.00 Uhr Hl. Messe  
Dreissigster für Victoria (Dorli)  
Hemmi; Gedächtnis für Mathilda  
und Ulrich Hemmi-Baumgartner

**Donnerstag, 19. Juli**  
9.00 Uhr Hl. Messe im Mönchschor

**Freitag, 20. Juli**  
10.00 Uhr Hl. Messe im Lindenhof



## Felsberg

### Absolutes Feuerverbot in ganz Graubünden

Gestützt auf das kantonale Brandschutzgesetz Art. 11 kann die Gemeinde auf ihrem Gemeindegebiet bei ausserordentlicher Trockenheit alle Tätigkeiten verbieten, welche die Feuergefahr wesentlich erhöhen.

Auf dringliche Empfehlung der kantonalen Gebäudeversicherung und gestützt auf den erwähnten Gesetzesartikel erlässt der Gemeindevorstand Felsberg aufgrund der anhaltenden ausserordentlichen Trockenheit auf dem ganzen Gemeindegebiet ein **allgemeines sowie absolutes Feuer- und Feuerwerksverbot**. Eine Entspannung der Lage ist erst nach einer

intensiven Regenperiode zu erwarten. Kurze Regenschauer oder Gewitter vermögen die brandgefährliche Situation nicht oder nur sehr kurzzeitig zu entschärfen. **Das allgemeine Feuerverbot gilt daher bis auf Widerruf.**

### Sanierung Dorfbrunnen

Von Ende Juli bis Ende September werden die Dorfbrunnen saniert. Die Sanierung wird durch Dominik Zehnder, Steinhauer/Steinbildhauer aus Cazis, vorgenommen.

Die Arbeiten werden in mehreren Etappen durchgeführt, da je nach Zustand und Massnahmen zwischen den Arbeitsschritten Warte- bzw. Trocknungs- und Aushärtungszeiten einzuhalten sind.

Während der Sanierungsarbeiten müssen die jeweils betroffenen Brunnen abgestellt werden. Das Ziel ist es, die einzelnen Brunnen jeweils möglichst rasch wieder in Betrieb zu nehmen. Bei einzelnen wird jedoch ein Abschalten des Wassers für mehrere Wochen unumgänglich sein, so bei den Brunnen Untere Gasse 6 und Hintere Gasse 53, die von Mitte August bis wahrscheinlich Mitte September abgeschaltet bleiben. Wir danken für Ihre Kenntnisnahme und Ihr Verständnis.

### Behinderungen Untere Gasse

Wegen Saug- und Betonierarbeiten an der Unteren Gasse 24 – Haus Garbade – ist in der Zeit vom 17.–19. Juli 2018 die Durchfahrt in beiden Richtungen behindert. Die Bauherrschaft ist dafür verantwortlich, die notwendige Signalisation anzubringen.

Wir bitten alle Anwohnerinnen und Anwohner um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

### Wasserknappheit

Infolge lang anhaltender Trockenheit besteht eine Wasserknappheit in der öffentlichen Wasserversorgung. Vor allem in den Abendstunden gelangt diese an ihre Leistungsgrenze. Aus diesem Grunde bitten wir die Bevölkerung, wo immer möglich Wasser zu sparen und vor allem mit der Bewässerung von Gärten und Rasen umsichtig umzugehen. Der Wasserauslauf an den Dorfbrunnen ist bereits gedrosselt worden. Wir hoffen, mit gezielten Sparmassnahmen auf ein Verbot verzichten zu können. Bei Fragen erteilt Ihnen der Brunnenmeister, Armin Schneller, gerne weitere Auskünfte (079 638 40 50). Für Ihr Verständnis und Ihre Mithilfe zum sparsamen Wasserverbrauch danken wir bestens!

## Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Wer Ohren hat, der höre.» Offenbarung 2, 7

### Filou oder Blasphemiker

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!

In seinen «Aufzeichnungen und Erfahrungen eines grossen Denkers» schrieb der katholische Theologe Fridolin Stier (1902–1981): «Als der Kardinal-Inquisitor mich fragte, ob ich an Gott glaube, antwortete ich: Nein, an Ihren Gott glaube ich nicht.

Als der Atheist mich fragte, ob ich an Gott glaube, antwortete ich abermals: Nein, an den Gott, den Sie leugnen, glaube ich nicht. Hätte ich die Frage des Kardinals wie die des Atheisten bejaht, so hätte ich mich beiden gegenüber der Unwahrhaftigkeit schuldig gemacht; ich hätte sie fahrlässig getäuscht; denn jeder hätte den Gott, an den zu glauben ich bejahe, mit dem seinen (ob geglaubten oder geleugneten) identifiziert. Also glauben Sie doch an einen Gott, erwiderten mir Kardinal und Atheist wie aus einem Munde. An GOTT!, wenn ich bitten darf, nicht an «einen», wie Sie es tun. Nicht an «einen», nicht an «meinen», nicht an diesen oder an jenen, denn das alles sind Götter. GOTT liegt im Streit mit den Göttern und mit uns, die deren Bilder verehren oder – zerstören, und insofern ist GOTT der militanteste «Atheist». Der Inquisitor verurteilte mich wegen Blasphemie, der Atheist schmähte mich und nannte mich einen Filou.»

Mit segensreichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

### Predigtgottesdienst mit Pfr. Hans Senn

Sonntag, 15. Juli, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg, Pfr. Hans Senn, Ehe- und Lebensberater und Verfasser diverser Bücher. Kollekte: HEKS-Programm Stipendien kirchliche Schulen in Syrien.

### Stellvertretungen Pfarramt

Bitte wenden Sie sich bei Todesfällen an folgenden Stellvertreter:

Samstag, 7., bis Sonntag, 29. Juli: Pfr. Jakob Sándor, Castrisch, Telefon 081 925 18 02, E-Mail: sandor.jakab@gr-ref.ch. Besten Dank.

### Zu guter Letzt

«Solange ich Gott nicht sehen kann, leugne ich seine Existenz», sagte ein Atheist zu einem Pfarrer. «Wenn das Ihr einziges Argument ist», antwortete der, «dann leugne ich aus dem gleichen Grund Ihren Verstand.»

## Haldenstein

### Absolutes Feuerverbot im Wald und in Waldesnähe

Für die kommenden Tage wird erneut sehr warmes Sommerwetter vorhergesagt. Damit steigt

die Gefahr von Wald- und Flurbränden in Graubünden weiter an. Seit mehreren Wochen sind ergiebige Niederschläge ausgeblieben. Zudem haben schönes Sommerwetter und windreiche Tage die Waldböden und das Unterholz stark austrocknen lassen. Feuer können bei diesen Bedingungen leicht ausser Kontrolle geraten und sich sehr schnell ausbreiten.

Aufgrund der akuten Waldbrandgefahr ist es auf dem Gemeindegebiet von Haldenstein absolut verboten, im Wald und in Waldesnähe Feuer zu entfachen. Raucherwaren und Feuerzeuge dürfen nicht einfach weggeworfen werden. Sämtliche Grillstellen im Wald und in Waldesnähe dürfen nicht benutzt werden. Eine Entspannung der Lage ist erst nach ergiebigen Regenfällen über mehrere Tage zu erwarten. Kleinere Regengemengen wie ein- bis zweistündige Gewitter oder leichter Regen gelangen nicht durch das Kronendach auf den Waldboden und können die Situation nicht nachhaltig entschärfen.

### Voranzeige Alpabzug und 100 Jahre Dorfbrunnen

Am 15. September 2018 findet der diesjährige Alpabzug und das 100-Jahr-Jubiläum des Dorfbrunnens statt. Es gibt ein Fest auf dem Dorfplatz, welches um 11 Uhr beginnt, und alle Einwohner sind herzlich eingeladen, teilzunehmen. Genauere Informationen folgen zu einem späteren Zeitpunkt.

## Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

### Sonntag, 15. Juli

Gottesdienst in der Region

### Amtswochen in Haldenstein

#### 8.–22. Juli:

Pfrn. Evelyn Cremer, Trimmis, Tel. 078 653 01 03/081 353 71 56

#### 23. Juli–3. August:

Pfr. Tobias Winkler, Mastrils, Tel. 076 617 35 26



## Maladers

### Evangelische Kirchgemeinde Maladers

#### Sonntag, 15. Juli

Kein Gottesdienst

Kontaktperson:

Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81

### Baubewilligungen 2. Quartal

- Gemeinde Maladers; div. Parzellen; Landwirtschafts- und Forstwirtschaftszone; Sanierung diverse Wasserversorgungsanlagen
- Peretti Hansruedi, Matätsch 115C; Parz. 163, Matätsch; Wohnzone; Solarkollektoren in Hanglage

- Bavier Gianna, Panadelias 117; Parz. 41, Panadelias; Landwirtschaftszone; Abbruch Auto-garage, Erstellung Autoabstellplatz
- Brungert Sabine und Clavadetscher Marco, Obere Quadera 67; Parz. 650, Obere Quadera; Dorfkernzone; Holzschindeln an Nordfassade, Fenstervergrösserung 1.OG, Ersatz div. Fenster

## Katholische Kirchgemeinde Maladers

Katholische Pfarrei St. Antonius in Maladers mit Castiel, Calfreisen, Lünen

### Sonntag, 15. Juli

18.00 Uhr heilige Messe mit Konzelebration vom Neupriester Peter Vonlanthen (Vikar in der Dompfarrei in Chur) und Erteilung des Primizsegens

Pfarrer

Don Martino Mantovani

Telefon 079 202 62 82

martinodon@bluewin.ch

c/o Priesterseminar St. Luzi

alte Schanfiggerstrasse 7

7000 Chur



## Trimmis

### Strom- und Wasserzähler-Ablesung

#### Beendigung Rechtsverhältnis (Auszug EV-Gesetz Art. 8, TR 8.300)

Das Rechtsverhältnis kann von den Kunden, sofern nichts anderes vereinbart ist, jederzeit mit **einer Frist von mindestens 10 Arbeitstagen** durch schriftliche, elektronische oder mündliche Abmeldung bei der TIB bzw. der Gemeinde, Tel. 081 354 99 37/33, E-Mail: gemeinde@trimmis.ch, beendet werden.

Die Kunden haben den Energieverbrauch sowie allfällige weitere Kosten, die bis zur Ablesung am Ende des Rechtsverhältnisses entstehen, zu bezahlen.

Die Nichtbenützung von elektrischen Geräten oder Anlageteilen bewirkt keine Beendigung des Rechtsverhältnisses.

Der TIB bzw. der Gemeinde sind unter Angabe des genauen Zeitpunkts schriftlich oder mündlich Meldung zu erstatten:

- a) **von Verkäufern: der Eigentumswechsel** einer Liegenschaft oder Wohnung mit Angabe der Adresse des Käufers
- b) **von wegziehenden Mietern:** der Wegzug aus gemieteten Räumen mit Angabe der neuen Adresse
- c) **von Vermietern:** der Mieterwechsel einer Wohnung oder Liegenschaft
- d) **von Eigentümern von verwalteten Liegenschaften:** der Wechsel in der Person oder Firma, welche die Liegenschaftsverwaltung besorgt, mit Angabe deren Adresse.

Das Rechtsverhältnis endet mit dem Kündigungstermin des Mietobjektes. Kabelanschlüsse sind an die UPC Schweiz GmbH, Tel. 0800 66 88 66, zu melden.

**Strassensanierung bzw. Deckbelag Karlihofweg, Absicht Einleitung Beitragsverfahren**

Die Gemeindeversammlung vom 30.11.2017 hat den Kredit für die Strassensanierung bzw. den Deckbelag für den Karlihofweg genehmigt. Mit Beschluss vom 22.5.2018, mitgeteilt am 23.5.2018, hat der Gemeindevorstand die Absicht zur Einleitung des Beitragsverfahrens bekannt gegeben und zugleich den betroffenen Grundeigentümern den Protokollauszug zugestellt. Die öffentliche Auflage wurde im Bezirksamtsblatt vom 25.5.2018 publiziert. Die Gemeinde hat nun im Verlauf des Verfahrens festgestellt, dass das Beizugsgebiet aufgrund eines verwaltungsinternen Kommunikationsfehlers versehentlich unzutreffend festgelegt wurde, weshalb die öffentliche Auflage von Amtes wegen zu wiederholen ist (Art. 23. Abs. 2 KRVO).

Der Gemeindevorstand beschliesst:

1. Für die Sanierung bzw. den Deckbelag des Karlihofweges wird gestützt auf Art. 63 KRG und Art. 22 ff. KRVO die Absicht zur Einleitung eines Beitragsverfahrens bekannt gegeben (Art. 22 Abs. 2 KRVO; 2. öffentliche Auflage).
2. Der Gemeindevorstand beabsichtigt:
  - a. Das in Ziff. 1 erwähnte Beitragsverfahren einzuleiten.
  - b. Das beizugspflichtige Gebiet gemäss Auflageplan festzulegen.
  - c. Die öffentliche Interessenz auf 15% und die Privatinteressenz auf 85% festzulegen.
3. Die öffentliche Auflage erfolgt vom 13.7.2018 bis am 13.8.2018 auf der Gemeindeganzlei Trimmis während der ordentlichen Schalterstunden.
4. Auflageakten: (1) Beschluss betreffend Absicht Einleitung Beitragsverfahren, (2) Plan Beizugsgebiet
5. Gegen die beabsichtigte Einleitung des Verfahrens, den von Amtes wegen geänderten Beitragsperimeter sowie gegen den Anteil der öffentlichen und privaten Interessenz kann während der öffentlichen Auflage Einsprache an den Gemeindevorstand erhoben werden (Art. 23 Abs. 1 KRVO).

Die Publikation erfolgt im amtlichen Publikationsorgan der Gemeinde (Art. 22 Abs. 2 KRVO). Die betroffenen Grundeigentümer werden mit der Zustellung dieses Beschlusses vor der Auflage schriftlich benachrichtigt (Art. 22 Abs. 3 KRVO).

**Strassensanierung Crestisweg**

Am Dienstag, 17.7.2018, beginnen die Bauarbeiten am Crestisweg, diese dauern eine

Woche. Es ist mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen. Der Zugang zu den Liegenschaften ist jederzeit möglich.

**Öffentliche Auflage Radwegprojekt – VL02a Rheinroute Chur–Trimmis, Abschnitt Waisenhausgüter–Maschäuser Rüfi, km 4.2–km 5.3 Geändertes Auflageprojekt Nr. 3.4830 – GA vom April 2018**

**1. Ort und Frist der Auflage**

Die Projektakten liegen vom 12. Juli 2018 bis 14. August 2018 in den Gemeindeverwaltungen Chur, Masanserstrasse 2, 7000 Chur, und Trimmis, Galbutz 2, 7206 Trimmis, zur Einsicht auf (Art. 20 des kantonalen Strassengesetzes; StrG, BR 807.100). Sie können während der Dauer der Auflage auch unter [www.tiefbauamt.gr.ch](http://www.tiefbauamt.gr.ch) → Aktuelles eingesehen und heruntergeladen werden. Die neue Strassenachse (gelb) ist im Gelände ausgesteckt beziehungsweise markiert.

**2. Gesuche um spezialgesetzliche Bewilligungen**

Folgendes Gesuch ist Teil des Auflageprojekts: – Rodungsgesuch nach Art. 5 des Bundesgesetzes über den Wald.

**3. Verfügungsbeschränkung**

Vom Tage der öffentlichen Bekanntmachung der Auflage an unterliegen Bauvorhaben innerhalb des vom Projekt erfassten Gebietes einer Bewilligung des Bau-, Verkehrs- und Forstdepartementes Graubünden. Diese wird erteilt, wenn sich das Bauvorhaben nicht erschwerend auf den Landerwerb oder die Ausführung des Projektes auswirkt.

**4. Einsprachen**

**4.1 Legitimation**

Wer vom geänderten Auflageprojekt berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse an dessen Aufhebung oder Änderung geltend machen kann, ist berechtigt, Einsprache zu erheben. Einspracheberechtigt sind ferner die betroffenen Gemeinden und wer nach Bundesrecht dazu ermächtigt ist.

**4.2 Einwendungen**

Es können geltend gemacht werden:

- a) Einwände gegen das geänderte Auflageprojekt und die damit verbundenen Gesuche für weitere Bewilligungen sowie gegen eine vorgesehene Enteignung und deren Umfang;
- b) Entschädigungsbegehren, namentlich Forderungen für die beanspruchten Rechte und andere Forderungen, die sich aus dem kantonalen Enteignungsrecht ergeben. Die Bereinigung dieser Begehren erfolgt anschliessend an die Projektgenehmigung im Landerwerbungsverfahren.

**4.3 Frist und Adressat**

Einsprachen sind innert der Auflagefrist mit einer kurzen Begründung dem Bau-, Verkehrs-

und Forstdepartement Graubünden, Stadtgartenweg 11, 7000 Chur, einzureichen. Werden nachträgliche Entschädigungsforderungen geltend gemacht, sind die Säumnisfolgen nach Art. 17 der kantonalen Enteignungsverordnung (EntV, BR 803.110) zu beachten.

**5. Teilaufhebung des Auflageprojekts vom November 2016**

Das Radwegprojekt Nr. 3.4830 vom November 2016, VL02a Rheinroute Chur–Trimmis, km 3.2–km 6.3, lag vom 6. Januar 2017 bis 6. Februar 2017 in den Gemeindeverwaltungen Chur und Trimmis öffentlich zur Einsicht auf. Der Abschnitt km 4.2 (Stat. 880.000) bis km 5.3 (Stat. 2020.336) wird gestützt auf Art. 28 Abs. 1 StrG aufgehoben.

**Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says**

**Sonntag, 15 Juli**

10.00 Uhr Sommergottesdienst, ref. Kirche Zizers  
Pfarrer Heinz-Ulrich Richwinn

**Donnerstag, 19. Juli**

Hauskreis Trimmis  
Kontaktperson: Heidi Peter, Tel. 081 353 16 22

**Katholische Kirchgemeinde Trimmis**

**Freitag, 13. Juli**

18.15 Uhr hl. Beichte  
19.00 Uhr hl. Messe

**Samstag, 14. Juli**

17.00 Uhr Vorabendmesse

**Sonntag, 15. Juli**

10.00 Uhr hl. Messe  
Kollekte: Mamma – Ungeborene brauchen unsere Hilfe

**Dienstag, 17. Juli**

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

**Mittwoch, 18. Juli**

8.30 Uhr Rosenkranzgebet  
9.00 Uhr hl. Messe (Frauen- und Müttermesse)

**Donnerstag, 19. Juli**

8.30 Uhr Rosenkranzgebet  
9.00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 20. Juli**

18.15 Uhr hl. Beichte  
19.00 Uhr hl. Messe



**Tschierschen-Praden**

**Evangelische Kirchgemeinde Steinbach**

**Sonntag, 15. Juli**

Kein Gottesdienst  
Kontaktperson:  
Pfarrer Csaba Kókai, Tel. 081 373 11 81